

# DIN EN ISO 10434:2020-12 (D)

Schieber aus Stahl mit geflanschtem Oberteil für die Erdöl-, petrochemische und verwandte Industrien (ISO 10434:2020); Deutsche Fassung EN ISO 10434:2020

---

Inhalt	Seite
Europäisches Vorwort.....	4
Vorwort.....	5
Einleitung.....	6
1 Anwendungsbereich.....	7
2 Normative Verweisungen.....	7
3 Begriffe.....	8
4 Druck-/Temperaturzuordnungen.....	9
5 Konstruktion.....	10
5.1 Wanddicke des Gehäuses.....	10
5.2 Wanddicke des Oberteiles.....	11
5.3 Maße des Gehäuses.....	12
5.3.1 Flanschanschlüsse.....	12
5.3.2 Anschweißenden.....	14
5.3.3 Sitz im Gehäuse.....	15
5.4 Maße des Oberteiles.....	16
5.5 Verbindung Oberteil/Gehäuse.....	17
5.6 Abschlusskörper.....	18
5.7 Bügelaufsatz.....	19
5.8 Spindel und Spindelmutter.....	20
5.9 Stopfbuchspackung und Stopfbuchse.....	22
5.10 Verschraubung.....	23
5.11 Betätigung.....	23
5.12 Hilfsanschlüsse.....	24
6 Werkstoffe für Ausrüstung.....	26
6.1 Werkstoffe für Teile, die nicht zur Ausrüstung gehören.....	26
6.2 Ausrüstung.....	28
6.3 Konstruktionsschweißen und Reparatur.....	30
7 Prüfung, Inspektion und Untersuchung.....	30
7.1 Druckprüfungen.....	30
7.1.1 Allgemeines.....	30
7.1.2 Prüfung des drucktragenden Gehäuses.....	30
7.1.3 Prüfung der Dichtheit des Abschlusses.....	31
7.1.4 Optionale Prüfung der Rückdichtung.....	32
7.1.5 Wahlweise durchführbare Prüfung der Dichtheit des Abschlusses.....	33
7.1.6 Prüfung flüchtiger Emissionen.....	33
7.2 Inspektion.....	33
7.2.1 Umfang der Inspektion.....	33
7.2.2 Inspektion vor Ort.....	34
7.3 Untersuchung.....	34
7.4 Zusätzliche Untersuchungen.....	34
8 Kennzeichnung.....	34
8.1 Lesbarkeit.....	34
8.2 Kennzeichnung am Gehäuse.....	34

<b>8.3</b>	<b>Kennzeichnungen am Dichtungsring.....</b>	<b>35</b>
<b>8.4</b>	<b>Kennzeichnung auf dem Typenschild.....</b>	<b>35</b>
<b>8.5</b>	<b>Besondere Kennzeichnung für Einwegarmaturen .....</b>	<b>35</b>
<b>9</b>	<b>Vorbereitung zum Versand .....</b>	<b>36</b>
	<b>Anhang A (informativ) Bestellangaben .....</b>	<b>37</b>
	<b>Anhang B (informativ) Benennung der Armaturenteile .....</b>	<b>38</b>
	<b>Anhang C (informativ) Werkstoffkombinationen von Armaturen .....</b>	<b>40</b>
	<b>Literaturhinweise .....</b>	<b>44</b>